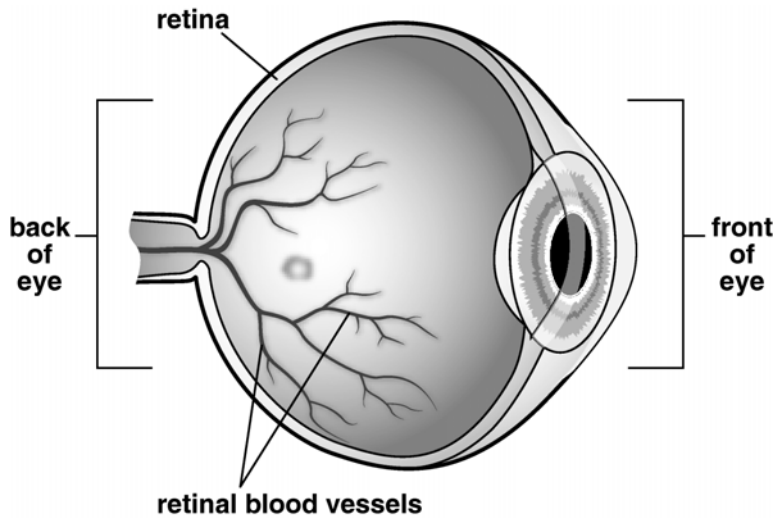


# Diabetic Retinopathy

Diabetic retinopathy is an eye problem that can cause blindness. It occurs when high blood sugar damages small blood vessels in the back of the eye, called the retina. All people with diabetes are at risk for this problem. There are things you can do to reduce your risk and prevent or slow vision loss.



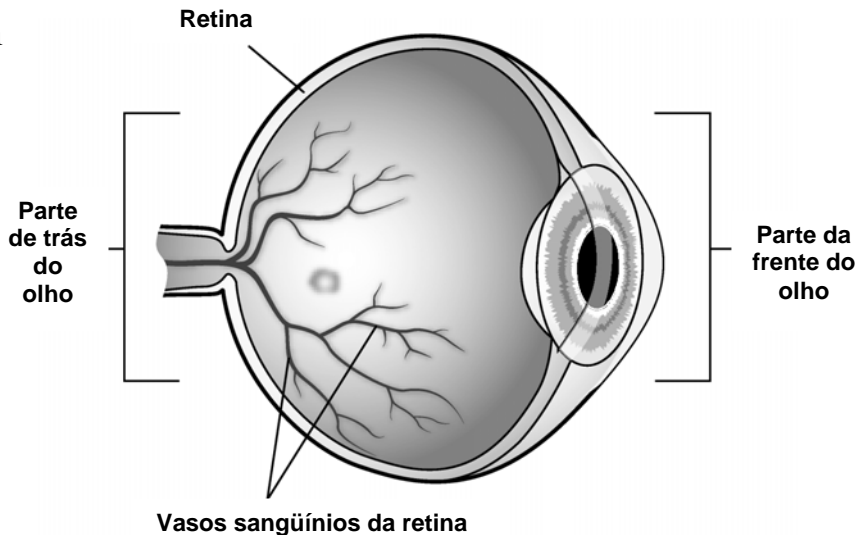
Diabetic retinopathy can affect both eyes. You may not have any signs at first. As it worsens, blood vessels weaken and leak blood and fluid. As new blood vessels grow they also leak causing blocks in your vision.

## Signs of Diabetic Retinopathy

- Floating spots in your vision
- Blurred vision
- Blocked or hazy vision

# Retinopatia Diabética

A retinopatia diabética é um problema ocular que pode causar cegueira. A retinopatia diabética ocorre quando altos níveis de açúcar no sangue causam lesões em pequenos vasos sanguíneos na parte de trás do olho, chamada retina. Todas as pessoas com diabetes correm risco de desenvolver este problema. Existem coisas que você pode fazer para reduzir o risco e prevenir ou desacelerar a perda visual.



A retinopatia diabética pode afetar os dois olhos. Você pode não apresentar sinais no começo, mas à medida que o problema piora, os vasos sanguíneos enfraquecem e pode ocorrer vazamento de sangue ou fluido. Conforme novos vasos sanguíneos crescem, eles também vazam causando bloqueios na visão.

## Sinais de retinopatia diabética

- Manchas flutuantes na visão
- Visão turva
- Visão bloqueada ou embaçada

## **Your Care**

To help reduce your risk of vision loss:

- Keep your blood sugar levels well controlled. This is one of the best ways to protect your vision. Work with your doctor, nurse and dietitian.
- Keep your blood pressure and blood cholesterol levels normal. You may need to take medicine.
- Have an eye exam each year by an eye specialist that includes eye dilation. An eye exam can detect early changes before you have any signs.
- Call your doctor if you have any changes in your vision.

There is no cure for diabetic retinopathy, but laser treatment or surgery may be done to prevent or slow vision loss.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## **Tratamento**

Para ajudar a reduzir os riscos de perda visual:

- Mantenha controlado o nível de açúcar no sangue. Essa é uma das melhores maneiras de proteger a visão. Faça acompanhamento com o médico, enfermeiro e nutricionista.
- Mantenha a pressão arterial e o colesterol em níveis normais. Você pode precisar tomar algum medicamento.
- Faça um exame ocular anualmente com um oftalmologista que inclua dilatação dos olhos. Um exame ocular possibilita a detecção de alterações em estágio inicial, antes que apareçam quaisquer sinais.
- Ligue para o médico se perceber alterações na visão.

Não existe cura para a retinopatia diabética, mas pode ser feito um tratamento com laser ou cirurgia para prevenir ou desacelerar a perda visual.

**Converse com seu médico ou enfermeira em caso de dúvidas ou preocupações.**